

ปัก เต้า เกง

เสียง จั่ง (คำกล่าวบูชาถวายรูปเทียน)

香 讚

* โลว เสียง จั่ง อี

ผับ ไก มง เอ็น

爐 香 乍 熱 ,

法 界 蒙 熏 ,

กลิ่นหอมจากกระถางรูป, ลอยล่องอบอวลไปถึง แดนธรรมทั่วทุกภพชาติทุกทิศ ,

• เอียง ชิว ฮุย เชียง เลิด เยา บุญ ชุย ชี กิจ เชียง ยง

延 壽 會 上 悉 遙 聞 , 隨 處 結 祥 雲 ,

วัฒนธรรมเจ้าในทิพยธรรมสมาคมต่างรับรู้คำอธิษฐาน, สถานที่ๆคว้นไปถึงจะปกคลุมด้วยสิริเมฆ,

• เชนง อี ฟัง เอ็น

จุ ฟุ เอียน ชวน เชนง

誠 意 方 殷 ,

諸 佛 現 全 身 ,

ผู้จตุรูปที่มี จิตศรัทธาอันยิ่งใหญ่ , พระพุทธรองค์จะปรากฏ พระวรกาย แผ่รัศมีสีทองแก่ผู้นั้น,

• นำ มอ เอียง ยง ไก ผู่ ลัก มอ ฮอ ลัก (3 จบ)

南 無 香 雲 蓋 菩 薩 摩 訶 薩 ,

ขอนอบน้อมแด่ พระโพธิสัตว์มหาสัตว์ ผู้อยู่ใต้ร่มฉัตร แห่งคว้นหอมนี้ ทุกๆพระองค์,

• นำ มอ เอียง ชิว ฮุย เชียง จุ ฟุ ผู่ ลัก (3 จบ)

南 無 延 壽 會 上 諸 佛 菩 薩

ขอนอบน้อมแด่ พระธรรมสันนิบาตวัฒนธรรมเจ้า พระพุทธะ พระโพธิสัตว์ ทุกๆพระองค์

* ฮง เชนง ซี ฟุ ยื่อ ผู่ ลัก (คำเชิญพระดวง ๙ พระองค์)

奉 請 七 佛 二 菩 薩

ขออัญเชิญพระพุทธเจ้าทั้ง ๗ พระองค์ และพระโพธิสัตว์ทั้ง ๒ พระองค์

• นำ มอ ตง ฟัง จุย เชนง ซื่อ ไก วัน อี้ ทง จิน ยู ไล

南 無 東 方 最 勝 世 界 運 意 通 證 如 來

ขอนอบน้อมแด่ พระวิชัยโลกมจรพุทธะ หรือ พระอาทิตย์ หรือ "ไท่เอี้ยงแซ"

• นำ มอ ตง ฟัง เมี่ยว เปา ซื่อ ไก กวง อิม จื่อ ใจ ยู ไล

南 無 東 方 妙 寶 世 界 光 音 自 在 如 來

ขอนอบน้อมแด่ พระศรีรัตนโลกประภาโมหอิศวรพุทธะ หรือ พระจันทร์ หรือ "ไท่อิมแซ"

• นำ มอ ตง ฟัง ยง จู ซื่อ ไก กิม เล็ก เชนง เจา ยู ไล

南 無 東 方 圓 珠 世 界 金 色 成 就 如 來

ขอนอบน้อมแด่ พระเวบุลรัตนโลกสุวรรณสิทธิพุทธะ หรือ พระอังคาร หรือ "ฮวยแซ" (ธาตุไฟ)

• นำ มอ ตง ฟัง บู เยา ซื่อ ไก จุย เชนง กิต เซียง ยู ไล

南 無 東 方 無 憂 世 界 最 勝 吉 祥 如 來

ขอนอบน้อมแด่ พระอโศกโลกวิชัยมงคลพุทธะ หรือ พระพุท หรือ "จู้แซ" (ธาตุน้ำ)

• นำ มอ ตง ฟัง เจง จู ซื่อ ไก กวง ตะ ดี ฟุย ยู ไล

南 無 東 方 淨 住 世 界 廣 達 智 慧 如 來

ขอนอบน้อมแด่ พระวิสุทธิอาศรมโลกเวบุลปรัชญาวิภาคพุทธะ หรือ พระพฤษบดี หรือ "บักแซ" (ธาตุไม้)

• นำ มอ ตง ฟัง ผับ อี ชื่อ ไก ผับ ไฮ อิว ฮี ยู ไล

南無 東方法意世界法海游戲如來

ขอนอบน้อมแด่ พระธรรมมติโลกธรรมสาครันธิพุทธะ หรือ พระศุภะ หรือ "กิมแซ" (ธาตุทอง)

• นำ มอ ตง ฟัง มุน แย ชื่อ ไก หยก ชื่อ ลิว ลี กวง ยู ไล

南無 東方滿月世界藥師琉璃光如來

ขอนอบน้อมแด่ พระเวปุลลจันทรโลกโภาษัยไวฑูรย์พุทธะ หรือ พระเสาร์ หรือ "โถ้วแซ" (ธาตุดิน)

• นำ มอ ฮี ฟัง เมียว อี ชื่อ ไก ฟา จัง จัง เจียม ผู่ ลัก

南無 西方妙喜世界華藏莊嚴菩薩

ขอนอบน้อมแด่ พระศรีสุขโลกปัทมครรภาลังการโพธิสัตว์ หรือ พระราหู หรือ "ล่อเกาแซ"

• นำ มอ ฮี ฟัง เมียว ยง ชื่อ ไก ออน ลก จื่อ ใจ ผู่ ลัก

南無 西方妙圓世界安樂自在菩薩

ขอนอบน้อมแด่ พระศรีเวปุลลสังสารโลกสุขอิศวรโพธิสัตว์ หรือ พระเกตุ หรือ "โกยไต้้วแซ"

* ชาว อัง บั๋ เลี้ยง จุง

法王無上尊

พระราชแห่งธรรม ยอดเยี่ยมสูงส่งไร้ที่เปรียบได้ ตรัสภาพไร้สิ่งกีดขวาง

ชา ไก๋ บั๋ ล้ง ผิก

三界無倫匹

• เทียน เลิน จื่อ เต้า ซื่อ

天人之導師

ฟ้า มนุญ คือ ปฐมจารย์

ซื่อ เซง จื่อ ซื่อ ฟุ

四生之慈父

จตุรเกิด คือ กตัญญู ต่อ บุพการี

• ง่อ กิม ลิว กุย อี

我今受皈依

ข้าพเจ้าขอน้อมมาปฏิบัติ

เลง หมิก ซำ คี เจียบ

能滅三祈業

ด้วยสติปัญญา ให้กรรม ๓ ภาพ ดับสูญ

• เซง เอี้ยง หยก จ้ง ถ่าง

稱揚若讚歎

ดุจดั่งคำกล่าวขาน

เอก เกียบ มก เลง จิง

億劫莫能盡

แสนกัลป์ ไม่สามารถจำกัดขอบเขต

ไค เกง กี่ (คาถา บทแรก)

開經偈

* บู เชียง ชิม ชิม มยุ เมียว ผับ
無 上 甚 深 微 妙 法,
ธรรมจักร อันลึกซึ้ง

ปา เชียน วัน กิบ นัน เจา จี
百 千 萬 劫 難 遭 遇。
ร้อยพันหมื่นกัลป์ก็ยากยิ่งที่จบ

• งอ กิม เกียม บุน เต็ก เซา ชี ยง ไก ยู่ โล จิน ลิก จี
我 今 見 聞 得 受 持, 願 解 如 來 真 實 義。
บัดนี้ข้าพเจ้า(พระมัญชุศรีโพธิสัตว์)ได้มาสดับรับฟัง จะขอปฏิบัติตามพุทธวจนะของพระพุทธองค์

• นำ มอ เอียง ชิว ฮุย เชียง จู ฟุ ผู่ ลัก (3 จบ)
南 無 延 壽 會 上 諸 佛 菩 薩
ขอนอบน้อมแด่ พระธรรมสันนิบาตวชิระชั้นชา พระพุทธะ พระโพธิสัตว์ ทุกๆพระองค์

• ฟุ ส่วย เทียน จง ปัก เตากู ฟุ เชียว ใจ เอียง ชิว เมียว เกง
佛 說 天 中 北 斗 古 佛 消 災 延 壽 妙 經
พระพุทธองค์ ได้ตรัสแสดง ธรรมจักรวาลพระเคราะห์ บุราณพุทธ นิรันตรายวชิระชั้นชาสูตร

• ยู ชือ งอ บุน อี ชือ ฟุ ใจ เจง กือ เทียน กง
如 是 我 聞。 一 時 佛 在 淨 居 天 宮。
ดังได้สดับฟังมาดังนี้ สมัยหนึ่งพระผู้มีพระภาคเจ้า ทรงประทับอยู่ ณ สวรรค์ชั้นสุทธาวาสพรหม

- จิบ จู เทียน จง ดี เล็ด ฟาม วัง ปา ปู ชือ จง
集諸天衆 帝釋梵皇。 八部四衆。
ท่ามกลางเหล่าทวยเทพ ท้าวสักกะ ท้าวมหาพรหม สัตว์ในคติแปด และ พุทธบริษัทสี่

- กวง ทำ ผับ เยา อือ ชือ มั่น ชู เล็ด ลี ผู่ สัก
廣談法要。 爾時 曼殊室利菩薩。
ทรงแสดงหลักธรรมอันสำคัญ ซึ่งในขณะนั้น พระมัญชุศรี โพธิสัตว์

- ชง ซอ ยื่อ กี เซียง ปัก ฟุ ยง ชือ จุน ผูก เกียน ดี วัง
從座而起。 前白佛言。 世尊伏見帝皇。
ได้ลุกขึ้นจากอาสนะ กราบทูลถามพระผู้มีพระภาคเจ้าว่า ข้าแต่พระองค์ผู้เจริญ ดั่งได้เห็นมาว่า

- โจย ปู กุย จิน จง เซง ชือ เซียง อุ ฮัง
宰輔貴賤衆生。 四象五行。
พระมหาจักรพรรดิ อำมาตย์ ผู้ร่ำรวย ผู้ยากจน สรรพสัตว์ทั้งหลาย ฤดูกาลทั้งสี่ ธาตุทั้งห้า

- ฮ่า เลง ชุน ตง หมก ปุก ไก เยา ปัก เตา ซี ยิน จือ ซอ จู โจย
含靈蠢動。莫不皆繇。北斗七元之所主宰。
อีกทั้งเจตภูตต่างๆ อันไม่มีสิ่งใดเลย ที่จะไม่อยู่ภายใต้อิทธิพลแห่ง ดาวเทพสถิตเคราะห์ทั้ง ๗

- ฮอ กู ชือ เซง อี เจา เทียน จง ไว ควัน ไว เต็ก จุย จุน จุย เซียง
何故是星於周天中。威權威德。最尊最上。
ด้วยเหตุใดฤา ที่ดาวเทพสถิตเคราะห์ นี้ จึงมีอำนาจและคุณวิเศษมหาศาล ปกครองทั่วจักรวาล

- ไวยง ชื่อ จุน ไวจง ชิน ส่วย อี ไช เลิน เทียน อำใจ กุย เฮียง
惟願世尊。為衆宣說。一切人天。咸知皈向。
ข้าแต่พระผู้มีพระภาคเจ้า โปรดประกาศ ให้ข้าพเจ้าทั้งหลายได้ประจักษ์ อันจะถือเป็นสรณะ
- อือ ชื่อ ชื่อ จุน เกามัน ชู ลิก ลี ผู้ สัก กิบ จู ตา จง ยง
爾時世尊 告曼殊室利菩薩 及諸大衆言。
ในขณะนั้นพระผู้มีพระภาคเจ้า ทรงตรัสตอบ พระมัญชุศรีโพธิสัตว์ และเหล่าสันติบาตว่า
- เขียง ใจ เขียง ใจ งอ กิม ไว นี กิบ หมก ชื่อ จง เซง
善哉 善哉。吾今為汝 及末世衆生。
สาธุ สาธุ บัดนี้ตถาคตจะประกาศแจ้งแก่เธอ และสรรพสัตว์ทั้งหลายให้ทราบ
- ฟุ ชิน ยิน เยา อี ตง ไไล ชื่อ อำ กง จื่อ จื่อ
敷宣因繇。與當來世 咸其知之。
ในขณะนั้นจบปลายพุทธสมัย และที่เกิดในกาลต่อไป จะได้ประจักษ์แจ้งโดยทั่วกัน
- ชื่อ ซี ยิน จุน เซง ฟุ กพี ควัน เซง เอิน ซี วัน ลุย
是七元尊星。福被羣生。恩施萬彙。
ดาวเทพสถิตเคราะห์ มีพระมหาเมตตากรุณา ไปถึงเหล่าสรรพสัตว์ทั่วทุกสารทิศ
- กง เต็ก เจ แย อี ชื่อ ชื่อ จุน เจียก ส่วย ปัก เตา ซี ยิน กู ฟุ เซง เฮา
功德者也。於時世尊。即說北斗七元古佛聖號。
อันเป็นมหาคุณานิสงส์แก่สรรพสัตว์ ณ บัดนั้นพระผู้มีพระภาคเจ้า จึงมีพุทธดำรัสแสดงถึงพระ
นามดาวเทพสถิตเคราะห์ดังนี้ (พระพุทธเจ้า ๗ พระองค์ และพระโพธิสัตว์ ๒ พระองค์)

* ปัก เต่า ดี อี้ ต้า กุ่ย เอี้ยง เม่ง ทำ ลอง ไท่ เซ่ง จิน

北 斗 第 一 大 魁 陽 明 貪 狼 太 星 君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๑ “ไต้ฮวยเอี้ยงเม้งทัมหลังไท่เซกุน” หรือ ดาวทานกลาง หรือ พระอาทิตย์

• ซื่อ ตง ฟัง จุย เซ่ง ซื่อ ไก่ วัน อี้ ทง จิน ยู ไล่ (3 จบ)

是 東 方 最 勝 世 界 運 意 通 證 如 來

สถิต ณ บวรพาพุทธเกษตร คือ พระวิชัยโลกมณจระพุทธะ

* ปัก เต่า ดี อี้ ต้า เขียก อิม เจง กี มุน ยิน เซ่ง จิน

北 斗 第 二 大 魁 陰 精 巨 門 元 星 君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๒ “ไต้เจียกอิมเจ็งก๊อเม้งวนเซกุน” หรือ ดาวจวีเหมิน หรือ พระจันทร์

• ซื่อ ตง ฟัง เมียว เปา ซื่อ ไก่ กวง อิม จื่อ ใจ ยู ไล่ (3 จบ)

是 東 方 妙 寶 世 界 光 音 自 在 如 來

สถิต ณ บวรพาพุทธเกษตร คือ พระศรีรัตนโลกประภาโมหะอิศวรพุทธะ

* ปัก เต่า ดี ซำ ต้า ชิน จิน เลิน ลก ชุน เจ็ง เซ่ง จิน

北 斗 第 三 大 魁 真 人 祿 存 貞 星 君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๓ “ไต้กวนจิงหยิ่งลุกซ้งเจงเซกุน” หรือ ดาวลู่จวน หรือ พระอังคาร

• ซื่อ ตง ฟัง ยง จู ซื่อ ไก่ กิม เสก เซ่ง เจา ยู ไล่ (3 จบ)

是 東 方 圓 珠 世 界 金 色 成 就 如 來

สถิต ณ บวรพาพุทธเกษตร คือ พระเวบุลรัตนโลกสุวรรณสิทธิพุทธะ

* ปัก เต่า ดี ชื่อ ตำ หั่ง เฮียง เมง บุน เขวียก นิว เซง จิน

北斗第四大魁玄冥文曲紐星君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๔ “ได้ฮั่งเฮียงเม้งม่งเคียกนิวแซกุน” หรือ ดาวเหวินชวี่ หรือ พระพร

• ชื่อ ตง ฟัง บุน ยา ชื่อ ไก จุย เสง กิจ เฮียง ยู ไล (3 จบ)

是東方無憂世界最勝吉祥如來

สถิต ณ บุรพาพุทธเกษตร คือ พระอโคตโลภวิชัยมงคลพุทธะ

* ปัก เต่า ดี อุ ตำ ปัก ตัน ยิน นิม เจง เกียน เซง จิน

北斗第五大魁丹元廉貞罡星君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๕ “ได้ปักตังจ้วนเนียบเจงก้งแซกุน” หรือ ดาวเหเรียนเจิน หรือ พระพฤษ

• ชื่อ ตง ฟัง เจง จู ชื่อ ไก กวง ตะ ดี พุย ยู ไล (3 จบ)

是東方淨住世界廣達智慧如來

สถิต ณ บุรพาพุทธเกษตร คือ พระวิสุทธิอาศรมโลกเวปุลลปรัชญาวิภาคพุทธะ

* ปัก เต่า ดี ลิว ตำ บู้ ปัก เกก บู้ เขียก กี เซง จิน

北斗第六大魁北極武曲紀星君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๖ “ได้โพ้วปักเก็กบูเอียกกีแซกุน” หรือ ดาวอู่ชวี่ หรือ พระศุภ

• ชื่อ ตง ฟัง ผับ อี ชื่อ ไก ผับ ไฮ อิว ฮี ยู ไล (3 จบ)

是東方 法意世界法海游戲如來

สถิต ณ บุรพาพุทธเกษตร คือ พระธรรมมติธรรมสาครจรโลกมโนพุทธะ

* ปัก เต่า ดี ซี ตำ เพี้ยว เทียน กวน พอ กิน กวน เซง จิน

北斗第七大 魁 天 關 破 軍 關 星 君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๗ “ไต้เพี้ยวเทียนกวนพั่วกุงกวนแซกุน” หรือ ดาวพว่อจวิน หรือ พระเสาร์

• ชื่อ ดง ฟัง มุน แย ชื่อ ไก หยก ชื่อ ลีว ลี กวง ยู ไล (3 จบ)

是東方 滿 月 世 界 藥 師 琉 璃 光 如 來

สถิต ณ บุรพาพุทธเกษตร คือ พระเวบุลลจันทรโกคโกลัสชไวฑูรย์พุทธะ

* ปัก เต่า ดี ปา ทง เมง ไว ปู เซง จิน

北斗第八洞 明 外 輔 星 君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๘ “ต้งเม้งจั่วคุแซกุน” หรือ ดาวหมิงไห่ว หรือ พระราหู

• ชื่อ ซี ฟัง เมียว ซี ชื่อ ไก ฟา จัง จัง จิม ผู่ ลัก (3 จบ)

是西方 妙 喜 世 界 華 藏 莊 嚴 菩 薩

สถิต ณ ปัจจิมพุทธเกษตร คือ พระศรีสุโลกปัทมมรรถลังการโพธิสัตว์

* ปัก เต่า ดี กิว ยิน กวง นุย เปะ เซง จิน

北斗第九隱 光 內 弼 星 君。

ดาวเทพสดตเคราะห์ที่ ๙ “ฮั้วกวงเพียกแซกุน” หรือ ดาวกวงเน่ย หรือ พระเกตุ

• ชื่อ ซี ฟัง เมียว ยง ชื่อ ไก ออน ลก จื่อ ใจ ผู่ ลัก (3 จบ)

是西方 妙 圓 世 界 安 樂 自 在 菩 薩

สถิต ณ ปัจจิมพุทธเกษตร คือ พระศรีเวบุลกสังสารโลกสุขอิศวรโพธิสัตว์

(อ่าน)

• อี ชือ มั่น ชู ลิก ลี ผู้ สัก กิบ จู ตา จง

於是曼殊室利菩薩。及諸大眾。

ในขณะนั้น พระมัญชุศรีโพธิสัตว์ และบรรดาพุทธบริษัททั้งหลาย

• บุน พุ ไค ยิน อยู่ เชียง แซง จิน ไก ชือ กัว ดี
聞 佛 開 演 如 上 星 真。 皆 是 過 去。

ต่างสดับรับฟัง ก็ประจักษ์ว่าดาวเทพสถิตเคราะห์คือ นิรมาณของพระผู้เป็นมหามงคลในอดีตกาล

• กิด เชียง เชียง ชือ ตา ปี ชือ จุน โปว ไว จง แซง
吉 祥 善 逝。 大 悲 世 尊。 普 為 眾 生。

ข้าแต่บูรณพุทธเจ้าเจริญ ที่มีพระมหากรุณาธิคุณอันไพศาล กำจรกำจายไปทั่วทั้งสรรพสัตว์

• ฟา แซง ชือ เชียง กก กก ฟุน ฮี เต็ก มี จัง เยา
化 身 示 現。 各 各 歡 喜。 得 未 曾 有。

ทรงนิรมาณกายในนานาลักษณะ เป็นที่ปรีดาปราโมทย์เป็นอย่างยิ่ง อย่างไม่เคยปรากฏ

• ไก เซา แซง จัน ยื่อ ส่วย กี ยง
稽 首 稱 讚。 而 說 偈 言。

จึงพร้อมกันนอบน้อมสรรเสริญ

และกล่าวสัมโมทนียกถา ว่า

• ตา แซง จู เชียง ชือ บุน เชียง กิด เชียง จุน
大 聖 諸 善 逝。 無 上 吉 祥 尊。

พระบรมมหารัษเศศาสดาเจ้าในอดีต

พระโลกนาถผู้เป็นมิ่งขวัญมหามงคลอันประมาณมิได้

• กั ว คี อี ชิว จิน
過去已修證。
พระองค์ได้ถึงซึ่งพระนิรวาณแล้ว

ลี ออย เจา ซื่อ เกียน
離欲超世間。
ได้ข้ามพ้นจากวัฏสงสารแล้ว

• ชุย ซื่อ ซื่อ กิบ โหว
垂慈四劫後。
หลังจากผ่านไป ๔ กัลป์ด้วยพระเมตตา

เลียง เมง จู คง เยา
憐愍諸群有。
ก็บังเกิดความสงสารในปวงสรรพสัตว์

• ฟา เซง เทียน จง จู
化身天中主。
จึงนิรมายกายมาในจักรวาล

ปัก เกก ซี ยิน จุน
北極七元尊。
คือดาวเทพสถิตเคราะห์ทั้ง ๗

• ปู เปก กง คิน ฮัง
輔弼共權衡。
ปกป้องคุ้มครองรักษา

จู โจย อี วัน ลุย
主宰於萬彙。
เหล่าปวงสรรพสัตว์ทั้งหลายให้ปลอดภัย

• เซียง ไจ เสก เกีย ซื่อ
善哉釋迦師。
สาธุ ศากยศาสดาสุคตเจ้า

ไว จง กู ชิน ส่วย
為衆故宣說。
ได้ดำรัสแจ้งแก่ปวงสรรพสัตว์ทั้งหลาย

• งอ ตัง กิม อี บุน
我等今已聞。
ข้าพระพุทธเจ้าทั้งหลายบัดนี้ได้สดับแล้ว

ยง กวง อี หมก ซื่อ
願廣於末世。
บังเกิดปณิธานที่มั่นคงให้สืบไปถึงปลายพุทธสมัย

- ยู่ ซื่อ เกง กง เต็ก คิว ฟุ จิน ชิน เอียง
如是經功德。 求佛盡宣揚。
ด้วยพระสูตรนี้มีคุณานิสงส์เนกอนันต์ ขอพระผู้มีพระภาคเจ้า จงดรัสส์แจ้งจนสิ้นด้วยเทอญ

- อือ ซื่อ ฟุ เกา ตา จง หยก เยา เชียง นำ ชิน นุย
爾時 佛告大眾。 若有善男信女。
ขณะนั้น พระพุทธองค์ทรงตอบบรรดาพุทธบริษัทว่า หากมีกุลบุตร กุลธิดาใด

- อี มุย เนียม จิน แย เลิน ยื่อ ซี แย ซี ยื่อ
於每年正月人日。 七月七日。
เมื่อถึงดิถีแก่การเริ่มต้นศตวรรษใหม่ในมนุษยภาพ คือเดือน ๗ วันที่ ๗ (สัปดาห์มาส) หรือ

- กิว, แย กิว ยื่อ มุย, แย ซี กิว ยื่อ
九月九日。 每月七九日。
เดือน ๙ วันที่ ๙ (นพมาส) หรือทุกวันที่ ๗ หรือ ๙ แต่ละเดือน หรือ

- ปุ่น เมง เซง ชิน ยื่อ จก เซง เจง อี ผูก ตุย เซง เชียง เชียง
本命生辰日。 着清淨衣服。 對星像前。
จะเป็นวันคล้ายวันเกิด สวมใส่อาภรณ์สะอาด อยู่ ณ เบื้องหน้าพระปฏิมา

- จี ชิม เซง นิม ซี ฟุ อือ ผู่ ลัก เซง จิน เซง เฮา
志心称念 七佛二菩薩。 星真聖號。
แล้วสวดสรรเสริญพระนาม พระพุทธเจ้าทั้ง ๗ และพระโพธิสัตว์ ทั้ง ๒ ด้วยความตั้งใจจริง

• ชยุ ชิม ชอ คิว
隨 心 所 求。
สิ่งที่ตั้งใจหมาย

เขียก นิม กำ ยิน
克 念 感 應。
ก็จะสมดังมโนรส (สมดังใจคิด)

• เกง แนน ปุ เต็ง ยู เตา
更 能 布 燈 如 斗。
หรือฟุ้งจุดประทีป อุปมาเป็นดวงดาว(ทั้ง ๙)

เสียก เจง ชยุ เฮียง ฟา
設 淨 水 香 花。
และตั้งน้ำสะอาด ดอกไม้หอม

• อี แย ฟุน ชื้อ คิน เซง คี เตา ชำ เต็ก ชยุ อี
於 夜 分 時。 虔 誠 祈 禱。 咸 得 遂 意。
ในยามราตรี อธิษฐานด้วยศรัทธาอันแน่วแน่ จักสำเร็จ ดังใจเช่นกัน

• ฟุ เกา มั่น ชุ เสิด ลี ผู่ สัก ชื้อ เกียน โจย กวน
佛 告 曼 殊 室 利 菩 薩。 世 間 宰 官
ตถาคตทรงตรัสกับ พระมัญชุศรีโพธิสัตว์ ว่า ข้าราชการในโลคมุนษย์

• กือ ชื้อ เจง นี เตา สก หยก กุย หยก จิน
居 士。 僧 尼 道 俗。 若 貴 若 賤。
อุบาสก อุบาสิกา ภิกษุ ภิกษุณี ผู้ปฏิบัติธรรมทั้งหลาย จะเป็นคหบดีหรือคนยากจนก็ดี

• ตัน เยา เสก เซง. ไก สก ปัก เตา ชอ จู
但 有 識 情。 皆 屬 北 斗 所 主。
ถ้าจิตยังหวั่นไหวด้วยอารมณ์ ล้วนอยู่ใต้อำนาจของดาวสัตตะเคราะห์ทั้งสิ้น

• หยก บุน ชือ เกง เชา ชี ทุก ชง เสี่ยง เชี่ยง ปู เตา
 若聞此經。 受持讀誦。 設像布斗。
 หากได้ฟังพระสูตรนี้ แล้วนำมาปฏิบัติ สวดสาธยาย ตั้งรูป ปฏิมา จุดดวงประทีป

• เฮียง ฟา กง เอียง ยู่ ชือ จือ เลิน ลก ไง ชง เกา
 香花供養。 如是之人。 祿位崇高。
 ถวายดอกไม้หอม บุคคลผู้นี้ จะบริบูรณ์ด้วย ยศศักดิ์

• ชิว เมง เอียง เจียง หวัк พุก บู เลียน หยก เยา เชี่ยน มวง
 壽命延長。 獲福無量。 若有先亡。
 มีอายุยืนยาว มีวาสนาอันประมาณมิได้ หากมีผู้สิ้นชีพไปก่อนแล้ว

• ยิน เนียน คิม ยื่อ มี เลง เชี่ยว ตู คง ไต เยา ทู
 遠年近日。 未能超度。 恐滯幽途。
 จะเป็นกาลในปัจจุบันก็ดี หรือในกาลนานแล้วก็ดี เกรงว่ายังติดอยู่ ยมโลก

• หยก แนน ชี ชง ชือ เกง เชา ชิน ยิน ชี
 若能持誦斯經。 授梓印施。
 เมื่อตั้งใจสวด สาธยายมนต์บทนี้ หรือคัดลอก พิมพ์แจกจ่ายเป็น ธรรมทาน

• มวง เจ ชาง เทียน เฮียง ชุน วัк ฟุ
 亡者生天。 現存獲福。
 ผู้สิ้นชีพจะได้จุติยัง เทวโลก ส่วนผู้มีชีวิตอยู่จักได้รับบุญกุศล

- หยก เยา นำ นุย วัก ปี่ แซ มอ ซอ ซิม กุย เซง ไว ช้อย
 若有男女。 或被邪魔所侵。 鬼魅為害。
 หากมีหญิงหรือชายใด ถูกอำนาจวิซามารเบียดเบียน วิญญาณผู้มั่งร้าย
- อก มง เกง เทก ซิม เซง ฟุน ลวน เซา ซี ชือ เกง
 惡夢驚惕。 心神昏亂。 受持此經。
 นิมิตแต่สิ่งที่เป็นอัปมงคล จิตใจมีความตึ้นกลัวเป็นนิจ จงปฏิบัติ สวดสารถายพระสูตรนี้
- จวน ซิม กง เอียน แซ กุย หุย จัง เจียก เต็ก ออน หลก
 專心供養。 邪鬼退藏。 即得安樂。
 ตั้งจิตสักการบูชา ปีศาจร้ายต่างๆจะถอยไป จะได้รับความสงบสุข
- หยก เยา เนียน ใจ เยง ก จิบ ปิง ดี เซง เซา ซี ชือ เกง
 若有年災月厄。 疾病纏身。 受持此經。
 หากว่าชีวิต ถึงคราวอุปสรรค หรือมีโรคภัย เบียดเบียนเป็นนิจ เมื่อปฏิบัติตามพระสูตรนี้
- กิม ซี ใจ ไก เจียก เต็ก ใจ งก เซียว ซี ปิง ยง หุก ทิ
 兼持齋戒。 即得災厄消除。 病源脫體。
 ถือศีล ทานเจ ท่องพระสูตร เคราะห์ร้ายอันตรายต่าง ๆ จะหมดไป โรคภัยไม่มาเบียดเบียน
- หยก เยา เมง ฮง อก เยา วัน แซก ไว เซง เปา เซียก
 若有命逢惡曜。 運值威星暴赤
 หากดวงชะตาประสบเคราะห์กรรม ดาวให้โทษเสวยอายุ ชะตาประสบเคราะห์ร้าย

- ยื่อ จัณ อี้ มก เจ เจง กวน ซื่อ คั่น เลียน
熱眼。翳膜遮睛。官事牽連。
ให้เกิดจักขุโรคต่างๆ หรือนัยนะมืดมัว หรือมีคดีความ พัวพัน

- หยก ชิว กิม อี้ อุ เย ออก มง บัก ไกว คำ เมง
獄囚禁繫。午夜惡夢。百怪禽鳴。
ต้องจองจำ อาฆาต บ้างฝันร้ายติดต่อกัน บ้างมีสัตว์ อัปมงคลร้องรังควาน

- ตัน เนน ปู เต็ง บัก เตา จื่อ เซียน เฮียง ฟา เจง ชุย
但能布燈 北斗之前。 香花淨水。
ให้จุดประทีป บูชา ต่อหน้าดาวเทพสถิตเคราะห์ จตุรูปหอม ดอกไม้ น้ำสะอาด

- ชง ชี ซื่อ เกง ชี เฟียน จี ชี ชี เฟียน
課持此經。 七遍 至七七遍。
แล้วสวดสาธยายพระสูตรนี้ เจ็ด จบ ถึง สี่สิบเก้า จบ

- เฮียง ยิน จิน หมิก จู จก กิจ เซียง หยก เยา นำ จื่อ
凶殄殃滅。 諸作吉祥。 若有男子。
อาเพศร้ายจะมลายสิ้น จะพบแต่สิ่งที่เป็นสิริมงคล หากมีกุลบุตรใด

- คิว ซื่อ คอ เมง เนง อี้ เจง แย
求嗣科名。 能於靜夜。
ปรารถนามีบุตร หรือสอบเป็นบัณฑิต ให้จุดธูปหอม บูชาดอกไม้หอม

- ฟาม เขียง ปัก เต่า จื่อ เขียง ไป ชง ชื่อ เกง ชี เปียน จี ปัก เปียน
焚香 北斗之前。拜誦此經。七遍至百遍。
เบื้องหน้า ดาวเทพสัตตะเคราะห์ และสวดพระสูตรนี้ เจ็ดจบ ถึงร้อยจบ

- จก ชื่อ เจียก เซง ชง ฟุ จื่อ น้า จก เมง เจียก เต็ง ลง ฟุ จื่อ บัน
祝嗣 即生聰慧之男。祝名 即登龍虎之榜。
เมื่อขอพรให้มีบุตรชาย จะได้บุตรที่เฉลียวฉลาด เมื่อขอพรให้สอบได้ จะได้คะแนนดีเยี่ยม

- หยก เย่า เทียน ยิน ลิว เทก กัง เน่า เซา เซง
若有田園六畜。耕耘少成。
หากมี เรือกสวนไร่นา สัตว์เลี้ยงทั้ง ๖ (ม้า, วัวควาย, แพะแกะ, สุกร, สุนัข, ไก่) แล้วได้ผลไม่ตามต้องการ

- คอ อี้ เจง ลิด ฟาม เขียง ไป ชง ชื่อ เก็ง
可於淨室。焚香 拜誦此經。
จุดธูป บูชา สักการะ จัดห้องให้สะอาด อ่านท่องสาธยาย พระสูตรนี้

- เจียก เต็ก เทียน ซอย โปย หวัก เทก เอียง เซง คุณ
即得田蠶倍獲。畜養成羣。
ผลผลิตเพิ่มพูนเป็นทวีคูณ สัตว์เลี้ยงตกลูกมาก สมบูรณ์แข็งแรง

- หวัก เย่า นุย เลิน ลุย เขียง ทอ กะ ลิม ชัน จี ชื่อ
或有女人。累傷胎甲。臨產至時。
สำหรับหญิงที่ตั้งครรภ์ ด้วยความยากลำบาก เมื่อใกล้ถึงเวลาให้กำเนิดบุตร

- ชิม ไฟ เยา ลี้อ ดัน เนง เฮียง ฟา กง เอียง
 心懷憂慮。 但能香花供養。
 และจิตที่วิตกกังวล สามารถที่จะบูชาด้วยรูปหอม ดอกไม้
- ชี ชง ชือ เกง เจียก เต็ก วัง กา ไก เสก
 持誦此經。 即得冤家解釋。
 สวดพระสูตรบทนี้ กรรมที่ผูกมาแต่อดีตจะได้รับการปลดปล่อย
- อี อี ฟุน เมียน มู จือ ทวน ยง นำ นุย ดิน จิน
 易於分娩。 母子團圓。 男女端正。
 ยังให้ คลอดง่าย มารดาและบุตร ปลอดภัย บุตรชายหรือหญิง จะเป็นผู้ดีพร้อม
- ฟุ ยง เชียง นำ จือ ชู จือ ปัก เตา กู ฟุ
 佛言善男子。 須知北斗古佛。
 ตถาคต ตรัสอีกว่า ดูก่อนกุลบุตร พึงทราบเถิดว่า ดาวเทพสถิตเคราะห์ อันเป็นบูรณพุทธะ
- ชง ตา ชือ ปี ชือ เฮียน เทียน จง จู จัง เนียน เมง
 宏大慈悲示現天中 主張年命。
 ทรงซึ่งมหาเมตตากรุณา ปรากฏขึ้นแล้วในหมู่เทวดา เป็นใหญ่ในดวงชะตา ควบคุมฟ้า-ดิน
- ทง ริน คิน คง เชียง จี ดี วัง อี กิบ ลี ตุ
 統領乾坤。 上至帝王。 以及黎庶。
 นับแต่พระจักรพรรดิ เจ้าพระยา อำมาตย์ จนถึงปวงประชาราษฎร

- เทียน ดี ชั่น ฮอ คำ เซา ชาว มู อี ไช ไก จุน
天 地 山 河。 禽 獸 草 木。 一 切 皆 遵。
ฟ้า ดิน ภูเขา ลำธาร สัตว์ ตถุณชาติ พฤษชา (ต้นไม้ต้นหญ้าทั้งหลาย)

- ซี ยิน เซง กิน จื่อ ชอ กวน เจียว
七 元 星 君 之 所 管 照。
ล้วนอยู่ในอำนาจปกครองดูแลแห่ง ดาวเทพสัตตเคราะห์ ทั้งสิ้น

- หยก เยา ใจ ชุย งก กิบ เจียก ตง ปู เตง คิม เกา
若 有 災 衰 危 急。 即 當 布 燈 虔 告。
หากมีอุปัทวันตราย อุปภคัยอาตุร ให้จุดประทีปชวาลา ตั้งจิตอธิษฐาน

- ซี ชง ซื่อ เกง เจียก หวัก วัก อิว ยู่ อี กิด เซียง
持 誦 此 經。 即 獲 護 祐。 如 意 吉 祥。
สวดสาธยายพระสูตรนี้ จะได้รับบารมีคุ้มครอง สมดั่งมนโรส

- หยก เยา กวด ซื่อ ลิม อี จัง เตก เนง ซี ซื่อ เกง
若 有 國 土。 臨 於 戰 敵。 能 持 是 經。
หากมีนครใด ใกล้เกิดศึกสงคราม ให้เสนาธิการ ปฏิบัติ ตามพระสูตรนี้

- ซิม บู เกียน ดิน เสียก ลิบ เซง เซียง ยู ผับ กง เอียง
心 無 間 斷。 設 立 聖 像。 如 法 供 養。
โดยมีจิตที่ไม่ย่อท้อ ต่อหน้าพระปฏิมาบูชา สักการะด้วยปฏิบัติเป็นพุทธบูชา

- เจียก เตก เตา คี เกีย ไว
即得斗氣加威。
ก็จะได้รับเดชโพละ จากดาวเทพสถิตเคราะห์

เทียน เกียน ชุน เจียว
天罡順照。
ให้มีผลไพศาล น่าเกรงขาม
- เจียง เซง ปิง เกียง
將勝兵強。
มีไพร่พล ที่เข้มแข็ง

ซง ดิน มา ยง
鋒端馬勇。
มี ม้าศึก ที่คะนอง

ชุย ซอ จี ฟัง
隨所至方。
และเมื่อเผชิญ เหล่าศัตรู
- ยิน ฟุ เคียก ฟุก
應呼克伏。
ต่างมิกล้าต่อกร

ฟู ยง ยู ซื่อ
佛言如是
ตถาคต ทรงตรัสต่ออีกว่า
- ซี ยิน ยู ไล กำ ยิน
七元如來感應
ปาฏิหารย์ของ พระพุทธเจ้าทั้งเจ็ดพระองค์

บู เลียน เคียง กิบ นัน ชวง
無量窮劫難宣。
แม้จะกล่าวนานหลายกัลป์ ก็พรรณาได้ไม่หมด
- เจียก อี ซื่อ จง
即於是中
ในครั้งนั้นจึงตรัสแสดง คาถาพระธารณี

ยื่อ ล่วย จาว หวก
而說咒曰：
ท่ามกลางสันนิบาต ว่า :
- จัน ฮอน นอ หัน นอ จา จา ตี มอ ฮอน ตี
唵。曷那。檀那。吒吒帝。摩訶帝
- จื่อ จา จื่อ จา ตี ฮอน ปอน นอ อี ซอ พอน ฮอน (3 จบ)
叱吒。叱吒帝。曷鉢那曳。娑婆訶。

- พุ่ ส่วย ชื่อ เกง อี มั่น ชู ลิด ลี ฝู่ สัก
 佛說此經已。 曼殊室利菩薩。
 ตถาคตได้แสดงพระสูตรบทนี้ แต่พระมัญชุศรีโพธิสัตว์
- กิบ จู ตา จง เทียน ลง ปา ปู เซง จิน กุย เซ้ง
 及諸大衆。 天龍八部。 星真鬼神。
 และท่ามกลางพุทธบริษัท ตลอดจน ธรรมบาลทั้งแปด ทวยเทพ และวิญญาน
- เกวียน เกง จก ลี ซิง เซา ฮง ฮัง
 恭敬作禮。 信受奉行。
 ต่างแสดงความเคารพ นอบน้อม ด้วยเกิดศรัทธา และยึดเป็น สรรณะสืบไป
- พุ่ ส่วย เทียน จง ปัก เตา กู พู เขี้ยว ใจ เอียง ชิว เมียว เกง
 佛說天中北斗古佛消災延壽妙經
 พระพุทธองค์ ได้ตรัสจบ ธรรมจักรวาลพระเคราะห์ บุราณพุทธ นีรันตรายวิฆเนศวร์ชาสูตร

หยก ชื่อ กวาง เต็ง จิง จั้ง (คาถา พระโฆษชอภิชก) (คาถาบทเดินเวียนรูป ¹)

藥 師 灌 頂 真 言

* นำ มอ ปอ แคะ ฟา ตี ปี ชา แซ ลิว ลู ผึก ลิว ลี
南 無 薄 伽 伐 帝。鞞 殺 社。窣 嚩 薛 琉 璃。

• ปอ ลา พอ ฮอ ลา แซ แยะ ตัน ทอ กิต ตอ แยะ
鉢 囉 婆。喝 喇 闍 也。怛 他 揭 哆 耶。

• ออ ลา ฮอ ตี ซำ เมียว ซำ ปุด ทอ แยะ ตัน จี ทอ จัน
阿 囉 訶 帝。三 藐 三 勃 陀 耶。怛 姪 他。唵。

• ปี ชา ชื่อ ปี ชา ชื่อ ปี ชา แซ ซำ หมก กิต ตี ซอ ฮอ
鞞 殺 逝。鞞 殺 逝。鞞 殺 社。三 沒 揭 帝 莎 訶。(3 จบ)

“ ข้าพเจ้าขอนอบน้อมแด่ พระโฆษชยครุฑธาคตผู้ประเสริฐ พระผู้มีแสงรัศมี เปล่งประกายสีน้ำเงิน
บริสุทธิ ประดุจแก้วไพฑูรย์ ทรงเป็นพระผู้เสด็จมาดีแล้วอย่างนั้น ทรงเป็น ผู้รู้ ผู้ตื่น ผู้เบิกบาน
ทรงเป็นผู้ตรัสรู้ชอบแล้วโดยพระองค์เอง ทรงตรัสแสดงพระสูตรด้วยดีแล้ว ”

• นำ มอ เชียว ใจ เอียง ชิว หยก ชื่อ ฟุ (3 จบ)
南 無 消 灾 延 壽 藥 師 佛。

ข้าพเจ้าขอนอบน้อมต่อ พระโฆษชยครุฑพุทธเจ้า ผู้กำจัดทุกข์ภัย ผู้ประทานอายุวัฒนา

¹ คำอธิบายเพิ่ม ความเป็นมาของ คาถาบทเดินเวียนรูป อยู่หน้า 27

ห่วย เฮียง บั้ง (คาถา อุทิศ)

回 向 文

* ยง อี ชือ กง เต็ก

願以此功德

ปรารถนาจิต ด้วยบุญกุศล นี้

โผว กิบ อี อี ไช

普及於一切

ขอแผ่ให้ เวไนยสัตว์ทั้งหลายทั้งปวง

• ชง นิม ปัก เตา เกง

誦念北斗經

สวดมนต์ภาวนา ดาวพระเคราะห์

เชี้ยว ใจ คิว ฟุก ฟุย

消災增福慧

ช่วยดับกิเลส เกิดปัญญา และความสุข

• ยง เชี้ยว ซาม เจียง จู ฟัน เนา ยง เตก ดี ฟุย จิน เมง เลี้ยว

願消三障諸煩惱 願得智慧真明了

ด้วยสัจจาทิฐฐานนี้ ขอตั้งจิต อุปสรรคทั้ง 3, อันได้แก่ กิเลส กรรม วิบาก กิเลสทั้งหมด

ขอจงมลายสิ้น, ด้วยสัจจาทิฐฐานนี้ ปรารถนาให้ถึง สัจจปัญญา รู้แจ้ง กระจ่างสิ้น,

• โผว ยง จุย เจียง เสก เชี้ยว ซี ชือ ชือ เขียง ฮัง ผู่ ลัก เตา

普願罪障悉消除 世世常行菩薩道

ด้วยสัจจาทิฐฐานนี้ ขอแผ่ให้ทั่วถึง บาปอันเป็นอุปสรรค แห่งกุศลกรรม จงดัดถอน ทำลายมลายสิ้น

ทุกกาลเวลา, ขอเดินตามทาง แห่งพระโพธิสัตว์ จะปฏิบัติตามตลอดเสมอไป,

ข้า กุย อี (ไตรสรณาคม)

三 皈 依

- * จื่อ กุย อี ฟุ ตง ยง จง เซง ที่ ไก ไต เตา ผัด บู เชียง ชิม
 自 歸 依 佛 當 願 衆 生 體 解 大 道 發 無 上 心
 ข้าพเจ้าขอขยี้ดถือ พระพุทธรองค์ทรงเป็นสรณะ, ขอให้ปณิธานนี้ พึงบังเกิดมี แก่สรรพสัตว์ทั้งหลาย,
 จะขอปรับตน อย่างเหมาะสม เพื่อให้ ถึง มหามรรค(หนทางแห่งพระนิพาน), ขอให้บังเกิดจิต
 มุ่งตรงต่อ อนุตระสัมโพธิ (การตรัสรู้ที่สมบุรณ์สูงสุด)
- จื่อ กุย อี ผับ ตง ยง จง เซง ชิม ยิบ เกง จัง ดี ฟุย ยู ไฮ
 自 歸 依 法 當 願 衆 生 深 入 經 藏 智 慧 如 海
 ข้าพเจ้าขอขยี้ดถือ พระธรรม เป็นสรณะ, ขอให้ปณิธานนี้ พึงบังเกิดมี แก่สรรพสัตว์ทั้งหลาย,
 ขอให้เข้าถึง พระสูตร พระปิฎก อันละเอียดลึกซึ้ง, ขอให้มปัญญา ดังมหาสมุทร,
- จื่อ กุย อี เจง ตง ยง จง เซง หง ลี ไต จง อี ไช บู ไล ฮั่ว นำ เซง จง
 自 歸 依 僧 當 願 衆 生 統 理 大 衆 一 切 無 礙 和 南 聖 衆
 ข้าพเจ้าขอขยี้ดถือ พระสงฆ์ เป็นสรณะ, ขอให้ปณิธานนี้ พึงบังเกิดมี แก่สรรพสัตว์ทั้งหลาย,
 ขอให้ ได้เป็น ผู้อภิบาล ดูแลมหาบริษัท, โดยปราศจากอุปสรรคทั้งปวง, ข้าพเจ้าขอน้อม สักการะ
 แต่ พระอริยะทั้งปวง โดยพร้อมเพรียงกัน,

ความเป็นมาของคาถาบทเดินเวียนรูป

พระคาถาบทที่ชื่อว่า “ **พระโฆษชัยคุรุไวฑูรยประภาตถาคตบุรพภิธานสูตร** ” ได้กล่าวว่า สมัยหนึ่ง พระมัญชุศรีโพธิสัตว์ ได้กราบทูลต่อพระพุทธเจ้าว่า ขอให้พระองค์ โปรดตรัสแสดง พระนาม และ พระมหาปณิธานของ พระพุทธเจ้าพระองค์อื่น และผลบุญกุศลที่พึงได้รับจากการ บูชาพระพุทธเจ้า เพื่อให้สรรพสัตว์ทั้งหลาย ได้น้อมรับปฏิบัติต่อไป เพื่อความสุขในโลกนี้ และ โลกหน้าด้วยเทอญ ฯลฯ ครั้นแล้วพระพุทธองค์ จึงทรงตรัสว่า ในทิศตะวันออกของโลกที่เราอยู่นี้ ออกไปมีดินแดนแห่งหนึ่งที่ชื่อว่า “ **ศุทธิไวฑูรย์** ” มีพระพุทธเจ้าองค์หนึ่งทรงประทับอยู่ มีพระนามว่า “ **พระโฆษชัยคุรุไวฑูรยประภาตถาคต** ”

กล่าวกันว่า ในสมัยที่พระโฆษชัยคุรุพุทธเจ้า ยังทรงบำเพ็ญบารมีเป็นพระบรมโพธิสัตว์อยู่นั้น พระองค์ ได้ทรงตั้งพระมหาปณิธานไว้ ๑๒ ประการเพื่อจะปลดปล่อย ทุกขเวทนาของสรรพสัตว์ทั้งหลาย ดังต่อไปนี้

ประการที่ ๑. จะทรงฉายรัศมี ไปยังโลกต่าง ๆ และจะยังให้สรรพสัตว์ ได้สำเร็จโพธิญาณอย่างรวดเร็ว โดยให้มีลักษณะของ มหาบุรุษ ๓๒ ประการ และอสีตยานุพยัญชนะลักษณะ ๘๐ ประการ เหมือนพระองค์

ประการที่ ๒. จะทรงฉายรัศมีที่สว่างกว่าดวงอาทิตย์ และดวงจันทร์ มีความสะอาดบริสุทธิ์ทั้ง ภายนอกและภายใน (หมายถึง สะอาดทั้งกายและใจ) ไปยังนรกภูมิ ให้สรรพสัตว์ที่ได้รับทุกขเวทนาอยู่ ให้พ้นทุกข์ และสัตว์ที่ลุ่มหลง ให้พ้นจากความโง่เขลา

ประการที่ ๓. จะทรงยังให้สรรพสัตว์ ถึงพร้อมในสิ่งของเครื่องใช้ทั้งปวง อย่างไม่รู้จักหมดสิ้น จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๔. จะทรงยังให้สรรพสัตว์ และผู้ที่ประพฤติปฏิบัติตนในมิจฉามรรค ให้มาดำรงมั่นในมหายานธรรม จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๕. จะทรงยังให้สรรพสัตว์ที่มีศีลต่างพร้อย กลับมีศีลที่บริสุทธิ์ จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๖. จะทรงยังให้สรรพสัตว์มีร่างกายสมบูรณ์ หายจากการพิกลพิการ เสียสติ โรคภัย ฯลฯ จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๗. จะทรงยังให้สรรพสัตว์พ้นจากความยากจน ชนแค้น โรคภัยสิ้นสูญ มีที่พักอาศัย มีครอบครัวที่ดี มีความสุขทั้งกายและใจ จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๘. จะทรงยังให้สตรีเพศ ที่ได้รับทุกข์ทรมาน ต้องการเป็นบุรุษ ได้เกิดเป็นบุรุษ สมชายชาติศรีตั้งใจ จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๙. จะทรงยังให้สรรพสัตว์ ได้หลุดจาก ข่าย เหว หรือ อุบายของมาร แล้วได้มาบำเพ็ญใน โพธิสัตว์มรรค จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๑๐. จะทรงยังให้สรรพสัตว์ หลุดพ้นจาก คดีความ อาญาหลวง พันธนาการ การคุมขัง และการโบยตีทั้งปวง จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๑๑. จะทรงยังให้สรรพสัตว์ ที่มีความจำเป็นต้องเลี้ยงชีพด้วยความชั่ว เนื่องจากความอดอยาก ได้รับความสุขที่แท้จริงโดยไม่ต้องทำความชั่วนั้นอีก จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ประการที่ ๑๒. จะทรงยังให้สรรพสัตว์ที่ยากไร้ ได้สมบัติในอาภรณ์แพรรณ เครื่องดนตรี ของหอม และสิ่งมีค่าทั้งปวง จนกว่าผู้นั้นจะสำเร็จโพธิญาณ

ครั้นเมื่อพระโฆษาชยคุรุพุทธเจ้า ทรงสำเร็จพระอนุตรสัมมาสัมโพธิญาณแล้ว ได้ทรงพิจารณาพบว่า สรรพสัตว์ทั้งหลายเป็นผู้ที่ได้รับทุกข์เวทนา มาก เป็นผู้ที่มีโรคมาก ประจวบกับสมัยที่พระองค์ยังทรงบำเพ็ญบารมี เป็นพระโพธิสัตว์อยู่นั้น ก็เคยทรงมีมหาปณิธาน ความตั้งใจ จะปลดปล่อยช่วยเหลือสรรพสัตว์ ให้หลุดพ้นจากทุกขเวทนาต่างๆ อยู่แล้ว ทรงบังเกิดความเวทนาสงสารเป็นยิ่งนัก จึงทรงเข้าสมาธิ นามว่า “ สรรพสัตว์ทุกขนิทนา ” เพื่อปลดปล่อยทุกข์ภัยโดยการแผ่พระพุทธรบารมี แก่สรรพสัตว์ บัดนั้น พ้นมหาปฐพี ก็เกิดสันสะเทือนหวั่นไหว แล้วบังเกิดมีแสงรัศมี ส่องสว่างออกจากพระวรกาย และยอดพระเกตุ ของพระโฆษาชยคุรุพุทธเจ้า อย่างน่าอัศจรรย์และในแสงรัศมีนั้นเอง ก็บังเกิดพระคาถาว่า “ นำ มอ ปอ แค ” นี้ขึ้น ส่งผลให้สรรพสัตว์ทั้งหลาย ได้พ้นจากความทุกข์ทรมานต่างๆ เช่น โรคภัย ความอดอยาก ยากจน ความโง่เขลา ความมีอายุสั้น และยังทุกสิ่ง ได้สมดังปรารถนา และความทุกข์ทรมานต่าง ๆ ได้มลายหายสิ้น

ด้วยพุทธานุภาพและความศักดิ์สิทธิ์อันยิ่งใหญ่ ของพระโฆษาชยคุรุพุทธเจ้า ท่านบูรพาจารย์ และสาธุชนผู้หมกด้วยปัญญา จึงได้อัญเชิญพระคาถาบท นำ มอ ปอ แค.....นี้ มาภาวนาเวลาเดิน เวียนรูป หรือภาวนาเพื่อปลุกเสกน้ำเป็นน้ำพระพุทธรมณฑ์ หรือเสกเป็นยารักษาโรค หรือนำมา สวดภาวนาเป็นประจำ เพื่อความสุขความสำเร็จต่างๆ ตามที่ได้กล่าวมาแล้ว